



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

Compte rendu intégral

**Séance plénière du
MARDI 16 SEPTEMBRE 2025**

SESSION 2025-2026

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

Integraal verslag

**Plenaire vergadering van
DINSDAG 16 SEPTEMBER 2025**

ZITTING 2025-2026

Sigles et abréviations

PIB - produit intérieur brut

BECI - Brussels Enterprises Commerce and Industry

Cocof - Commission communautaire française

Siamu - Service d'incendie et d'aide médicale urgente

SPF - service public fédéral

Forem - Office wallon de la formation professionnelle et de l'emploi

Cocom - Commission communautaire commune

PME - petites et moyennes entreprises

STIB - Société de transport intercommunal bruxellois

ONG - organisation non gouvernementale

SNCB - Société nationale des chemins de fer belges

CPAS - centre public d'action sociale

Inami - Institut national d'assurance maladie-invalidité

ONEM - Office national de l'emploi

VDAB - Office flamand de l'emploi et de la formation professionnelle

VGC - Commission communautaire flamande

ULB - Université libre de Bruxelles

Afkortingen en letterwoorden

bbp - bruto binnenlands product

BECI - Brussels Enterprises Commerce and Industry

Cocof - Franse Gemeenschapscommissie

DBDMH - Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

FOD - Federale Overheidsdienst

Forem - Waals tewerkstellingsagentschap

GGC - Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

kmo - kleine en middelgrote ondernemingen

MIVB - Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel

ngo - niet-gouvernementele organisatie

NMBS - Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen

OCMW - Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn

Riziv - Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering

RVA - Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening

VDAB - Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding

VGC - Vlaamse Gemeenschapscommissie

VUB - Vrije Universiteit Brussel

Le **compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité de la direction des comptes rendus. La traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
Tél. : 02 549 68 00
E-mail : criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
www.parlement.brussels

Het **integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de directie Verslaggeving. De vertaling is een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie Verslaggeving
Tel. 02 549 68 00
E-mail : criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geraadpleegd worden op
www.parlement.brussels

SOMMAIRE		INHOUD	
EXCUSÉS	5	VERONTSCHULDIGD	5
INSTALLATION DE L'ASSEMBLÉE RÉUNIE	5	INSTALLATIE VAN DE VERENIGDE VERGADERING	5
COMMUNICATIONS	5	MEDEDELINGEN	5
COMPOSITION DES COMMISSIONS PERMANENTES	5	SAMENSTELLING VAN DE VASTE COMMISSIES	5
QUESTIONS ORALES	6	MONDELINGE VRAGEN	6
QUESTIONS D'ACTUALITÉ	6	ACTUALITEITSVRAGEN	6
Question d'actualité de M. Ibrahim Dönmez	6	Actualiteitsvraag van de heer Ibrahim Dönmez	6
à Mme Elke Van den Brandt et à M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'Action sociale et de la Santé,		aan mevrouw Elke Van den Brandt en aan de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,	
concernant les moyens supplémentaires à mettre en œuvre par les CPAS bruxellois afin d'accompagner les exclus du chômage.		betreffende de extra middelen die de Brusselse OCMW's moeten inzetten voor de begeleiding van mensen die van de werkloosheidsuitkering zijn uitgesloten.	
Question d'actualité de Mme Hanina El Hamamouchi	8	Actualiteitsvraag van mevrouw Hanina El Hamamouchi	8
à MM. Bernard Clerfayt et Sven Gatz, membres du Collège réuni chargés des Prestations familiales, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et du Contrôle des films,		aan de heer Bernard Clerfayt en aan de heer Sven Gatz, leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Gezinsbijslagen, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Filmkeuring,	
concernant l'éventuel report de l'indexation des allocations familiales à Bruxelles.		betreffende het mogelijke uitstel van de indexering van de kinderbijslag in Brussel.	
Question d'actualité de M. Jan Busselen	9	Actualiteitsvraag van de heer Jan Busselen	9
à Mme Elke Van den Brandt et à M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'Action sociale et de la Santé,		aan mevrouw Elke Van den Brandt en aan de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,	
concernant l'impossibilité pour le Samusocial d'accueillir 400 familles sans abri.		betreffende de onmogelijkheid voor Samusocial om 400 dakloze gezinnen op te vangen.	

Question d'actualité de Mme Farida Tahar	11	Actualiteitsvraag van mevrouw Farida Tahar	11
à Mme Elke Van den Brandt et à M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'Action sociale et de la Santé,		aan mevrouw Elke Van den Brandt en aan de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,	
concernant la crise du financement des associations de santé mentale de première ligne à Bruxelles.		betreffende de crisis in de financiering van eerstelijnsverenigingen voor geestelijke gezondheidszorg in Brussel.	
Question d'actualité jointe de Mme Amélie Pans	11	Toegevoegde actualiteitsvraag van mevrouw Amélie Pans	11
concernant la préservation du droit aux soins de santé mentale à Bruxelles.		betreffende het behoud van het recht op geestelijke gezondheidszorg in Brussel.	
M. Alain Maron, membre du Collège réuni		De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College	
Question d'actualité de M. Benjamin Dalle	14	Actualiteitsvraag van de heer Benjamin Dalle	14
à Mme Elke Van den Brandt et à M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'Action sociale et de la Santé,		aan mevrouw Elke Van den Brandt en aan de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,	
concernant les soins en néerlandais, la communication intelligible et la sécurité des patients dans les hôpitaux bruxellois.		betreffende de Nederlandstalige zorg, de verstaanbare communicatie en de patiëntveiligheid in de Brusselse ziekenhuizen.	
ANNEXES	18	BIJLAGEN	18

- La séance plénière de l'Assemblée réunie est ouverte à 9h39.

Présidence : M. Bertin Mampaka Mankamba, président.

M. le président.- La séance est ouverte.

EXCUSÉS

Voir annexes

INSTALLATION DE L'ASSEMBLÉE RÉUNIE

M. le président.- L'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune se réunit aujourd'hui de plein droit conformément à l'article 71 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises.

En vertu du préambule au règlement, le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune ont le même bureau.

Étant donné que le bureau définitif du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a été constitué lors de notre séance plénière du lundi 15 septembre 2025, celui de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune est dès lors également constitué.

Il en sera donné connaissance au Roi, au Sénat, à la Chambre des représentants, au Parlement de la Communauté française, au Parlement flamand, au Parlement wallon, au Parlement de la Communauté germanophone, au Parlement francophone bruxellois et au Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie.

COMMUNICATIONS

Voir annexes

COMPOSITION DES COMMISSIONS PERMANENTES

M. le président.- Vu l'absence d'un nouveau Collège réuni, les attributions et les horaires des commissions permanentes en vigueur lors de la législature précédente et de la session précédente restent en vigueur, car elles sont calquées sur les compétences et disponibilités des membres du Collège réuni précédent, toujours en exercice.

Je vous propose de reconduire les différentes commissions telles que composées actuellement.

(Assentiment)

- De Verenigde Vergadering wordt geopend om 9.39 uur.

Voorzitterschap: de heer Bertin Mampaka Mankamba, voorzitter.

De voorzitter.- De vergadering is geopend.

VERONTSCHULDIGD

Zie bijlagen

INSTALLATIE VAN DE VERENIGDE VERGADERING

De voorzitter.- De Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie vergadert vandaag overeenkomstig artikel 71 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen.

Krachtens het voorwoord aan het reglement hebben het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie hetzelfde bureau.

Aangezien het vast bureau van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement voor wettig en voltallig werd verklaard tijdens de plenaire vergadering van maandag 15 september 2025, is dat van de Verenigde vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie eveneens voor wettig en voltallig verklaard.

Daarvan zal kennis worden gegeven aan de Koning, aan de Senaat, aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers, aan het Vlaams Parlement, aan het Parlement van de Franse Gemeenschap, aan het Waals Parlement, aan het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, aan het Parlement francophone bruxellois en aan de Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie.

MEDEDELINGEN

Zie bijlagen

SAMENSTELLING VAN DE VASTE COMMISSIES

De voorzitter.- Aangezien er nog geen nieuw Verenigd College is, blijven de bevoegdheden en de uurregeling van de vaste commissies die tijdens de vorige zittingsperiode en het voorbije zittingsjaar van toepassing waren, behouden. Zij zijn immers gebaseerd op de bevoegdheden en beschikbaarheden van de leden van het vorig Verenigd College, die nog steeds in functie zijn.

Ik stel voor om de verschillende commissies in hun huidige samenstelling te handhaven.

Les commissions sont donc composées. La liste des membres des commissions figurera en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

QUESTIONS ORALES

M. le président.- Toutes les questions orales inscrites à l'ordre du jour ayant reçu réponse écrite, elles sont retirées de l'ordre du jour.

Nous avons déjà traité tous les points prévus à l'ordre du jour et nous aborderons tout à l'heure les questions d'actualité. Dans l'intervalle, je vous invite à poursuivre nos discussions de manière plus informelle à la cafétéria.

- La séance plénière de l'Assemblée réunie est suspendue à 09h46.

- La séance plénière de l'Assemblée réunie est reprise à 11h03.

QUESTIONS D'ACTUALITÉ

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. IBRAHIM DÖNMEZ

à Mme Elke Van den Brandt et à M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'Action sociale et de la Santé,

concernant les moyens supplémentaires à mettre en œuvre par les CPAS bruxellois afin d'accompagner les exclus du chômage.

M. Ibrahim Dönmez (PS).- Ce 9 septembre, nous avons pu lire dans la presse que les exclus du chômage qui se tourneront vers les CPAS ne percevront pas de revenus de remplacement pendant un certain temps.

Ce constat est glaçant. Les personnes concernées vont se retrouver dans une situation financière très compliquée : elles devront choisir entre des options aussi essentielles que payer le loyer, assurer le financement de la scolarité de leurs enfants ou se nourrir.

Quels moyens avez-vous mobilisés pour que les CPAS puissent accueillir ce nouveau public dignement alors que les assistants sociaux sont déjà débordés par le nombre de dossiers ?

Avez-vous pu recevoir du niveau fédéral toutes les garanties que la charge financière ne sera pas uniquement absorbée par les communes et la charge de travail, par leurs équipes ?

(Instemming)

De commissies zijn dus samengesteld. De samenstelling van de commissies zal worden opgenomen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering.

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aangezien de mondelinge vragen op de agenda schriftelijk werden beantwoord, worden ze van de agenda gehaald.

Voor we aan de actualiteitsvragen beginnen, nodig ik u uit om de besprekingen informeel voort te zetten in de cafetaria.

- De Verenigde Vergadering wordt geschorst om 9.46 uur.

- De Verenigde Vergadering wordt hervat om 11.03 uur.

ACTUALITEITSVRAGEN

ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER IBRAHIM DÖNMEZ

aan mevrouw Elke Van den Brandt en aan de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,

betreffende de extra middelen die de Brusselse OCMW's moeten inzetten voor de begeleiding van mensen die van de werkloosheidsuitkering zijn uitgesloten.

De heer Ibrahim Dönmez (PS) (in het Frans).- *Op 9 september lezen we in de pers dat mensen die hun werkloosheidsuitkering verliezen, gedurende een bepaalde periode geen beroep kunnen doen op een vervangingsinkomen van het OCMW. Zij zullen in een zeer moeilijke financiële situatie terechtkomen.*

Hoe kunnen de reeds overbelaste OCMW's hen op een waardige manier opvangen? Hebt u garanties van de federale overheid dat de financiële last en de werkdruk niet alleen op de schouders van de gemeenten zullen vallen? Hoe anticipeert u op die situatie, zodat de hervormingen in de praktijk niet tot meer armoede leiden?

Als hoofdstad van Europa mogen we de getroffen niet in de steek laten.

(Applaus bij de PS)

Comment comptez-vous anticiper cette situation ? En effet, il ne faudrait pas que ces réformes se traduisent sur le terrain par une augmentation de la pauvreté.

Dans la capitale de l'Europe, nous ne pouvons nous permettre de franchir une ligne rouge sociale en laissant les gens sans revenus.

(Applaudissements sur les bancs du PS)

1141 **M. Alain Maron, membre du Collège réuni.-** Nous avons déjà eu l'occasion de débattre de cette problématique à plusieurs reprises. Je partage d'ailleurs vos inquiétudes à ce sujet. Parmi les milliers de personnes qui seront prochainement exclues des allocations de chômage, un grand nombre se tourneront vers les CPAS, une partie - on ne connaît pas le pourcentage - aura peut-être la chance de trouver un emploi, tandis que les autres se retrouveront dans la nature.

La pression sur les CPAS commence déjà à monter et s'annonce extrêmement forte. Mais, en réalité, c'est toute la première ligne du secteur social-santé qui est concernée. Les personnes exclues vont en effet se tourner tous azimuts, y compris vers le médecin généraliste, la maison médicale, la maison de quartier ou le centre d'action sociale globale qu'elles connaissent. Avec M. Clerfayt, nous avons rencontré les CPAS et Actiris afin de mieux articuler leurs actions.

Le gouvernement fédéral a annoncé la libération de moyens supplémentaires, mais nous attendons de connaître la répartition exacte entre les Régions. Il semble que, pendant un certain temps, il financera à 100 % les nouveaux revenus d'intégration sociale. Cependant, il s'agit uniquement du remboursement du montant des aides versées, et non du financement d'engagements supplémentaires. De plus, cet appui n'est pas pérenne et diminuera progressivement. La situation s'annonce donc très ardue.

En affaires courantes, je ne peux rien faire d'autre que mettre de l'huile dans les rouages et participer aux conférences interministérielles de l'Emploi, de la Formation et de l'Économie sociale et de l'Intégration dans la société. Lors de la prochaine réunion, nous avons d'ailleurs fait inscrire à l'ordre du jour un point concernant les conséquences de la réforme des allocations de chômage et des mesures du gouvernement Arizona pour les CPAS. J'y défendrai le fait que le gouvernement fédéral ne peut pas prendre des mesures qui laissent les CPAS exsangues et face à des difficultés encore plus importantes qu'elles ne le sont déjà.

1143 Je fais tout ce qui est en mon pouvoir dans le cadre des affaires courantes, en lien avec l'ensemble du Collège réuni ainsi qu'avec M. Clerfayt pour ce qui est de l'articulation avec les matières liées à l'emploi.

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo)

1147 **M. Ibrahim Dönmez (PS).-** Vous n'avez pas vraiment répondu à ma première question. En effet, le réel problème concerne les quelques semaines qui s'écouleront entre le moment où

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Ik deel uw bezorgdheid over de duizenden personen die binnenkort geen werkloosheidsuitkering meer zullen ontvangen. Sommigen vinden misschien een baan, maar velen zullen bij de OCMW's aankloppen.*

De druk op de OCMW's begint al toe te nemen, maar uiteindelijk zal de hele eerste lijn van gezondheids- en welzijnsdiensten het voelen: huisartsen, medische centra, buurthuizen enzovoort. Samen met de heer Clerfayt heb ik de OCMW's en Actiris ontmoet om de acties op elkaar af te stemmen.

We wachten nog op de precieze verdeling van de aangekondigde federale steun tussen de gewesten. De federale regering zal de nieuwe leeflonen voor 100% terugbetalen, maar slechts tijdelijk en zonder financiering van extra personeel.

In lopende zaken kan ik enkel de wielen gesmeerd houden en deelnemen aan interministeriële conferenties. Het punt staat op de agenda voor de volgende vergadering, waar ik zal benadrukken dat de federale regering geen maatregelen mag nemen die de OCMW's nog meer onder druk zetten.

Ik doe wat ik kan, samen met het Verenigd College en collegelid Clerfayt.

(Applaus bij Ecolo)

De heer Ibrahim Dönmez (PS) (in het Frans).- *Ik zie dat u maatregelen neemt en contact opneemt met de federale regering. Mijn eerste vraag ging echter over de weken tussen de*

les personnes seront exclues du chômage et celui où elles recevront leur premier revenu de remplacement. Il faut résorber les difficultés administratives, afin que les dossiers soient traités plus rapidement et que les allocataires puissent disposer plus rapidement de leur revenu. Aujourd'hui, il manque des assistants sociaux et des moyens supplémentaires, et c'est là que se situera le problème à partir du 1er janvier, soit demain.

Certes, je constate que vous prenez des dispositions. Je note aussi que vous avez pris contact avec le niveau fédéral à plusieurs reprises. Mais les quelques semaines de battement avant d'obtenir le revenu du CPAS sont celles qui peuvent réellement mettre les citoyens concernés en difficulté.

1147 **M. Alain Maron, membre du Collège réuni.** - Je suis totalement d'accord avec vous. La possibilité de l'automaticité du droit au revenu d'intégration sociale pour les personnes exclues a été évoquée, quitte à faire les enquêtes sociales a posteriori. Ce n'est pas la voie qui a été choisie par le gouvernement fédéral, ce que je regrette. Il s'agira donc d'un régime normal, et au vu de l'embouteillage qu'il y aura à chacune des séquences d'exclusion, la situation que vous décrivez risque malheureusement de se produire.

1151 **QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME HANINA EL HAMAMOUCI**

1151 **à MM. Bernard Clerfayt et Sven Gatz, membres du Collège réuni chargés des Prestations familiales, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et du Contrôle des films,**

1151 **concernant l'éventuel report de l'indexation des allocations familiales à Bruxelles.**

1153 **Mme Hanina El Hamamouchi (PTB).** - Le gouvernement fédéral a décidé de reporter de deux mois l'indexation des allocations familiales. Pourtant, comme le rappelle La Libre Belgique du 10 septembre dernier, le Conseil d'État a confirmé que la Région wallonne disposait de la marge de manœuvre nécessaire pour maintenir cette indexation, sans être contrainte de suivre le report décidé au niveau fédéral. De plus, la Ligue des familles confirme que la Région bruxelloise est en mesure de maintenir cette indexation.

N'oublions pas que nous venons de connaître deux réformes en matière d'allocations familiales. En vertu de la première, les enfants nés avant 2020 n'auront finalement pas droit au supplément de 12 euros par mois et par enfant qui était pourtant prévu. Cela crée une discrimination entre enfants nés avant et après 2020. En vertu de la deuxième réforme, les étudiants étrangers n'ont plus droit aux allocations familiales.

Avec le report, les familles bruxelloises seront à nouveau victimes de coupes budgétaires, alors que leur situation est déjà impossible en raison de la hausse des loyers, qui atteignent en moyenne plus de 1.000 euros.

werkloosheidsuitkering en het vervangingsinkomen. We moeten de administratieve problemen oplossen, zodat de betrokkenen sneller hun leefloon kunnen ontvangen.

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans). - *Ik ben het volledig met u eens. Er was sprake van een automatische toekenning van het leefloon, met controle achteraf, maar de federale regering heeft niet voor die werkwijze gekozen. Bij elke stap van de uitsluiting dreigt dus jammer genoeg een opstopping te ontstaan, met als gevolg de situatie die u beschrijft.*

ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW HANINA EL HAMAMOUCI

aan de heer Bernard Clerfayt en aan de heer Sven Gatz, leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Gezinsbijslagen, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Filmkeuring,

betreffende het mogelijke uitstel van de indexering van de kinderbijslag in Brussel.

Mevrouw Hanina El Hamamouchi (PTB) (in het Frans). - *De federale regering heeft de indexering van de kinderbijslag met twee maanden uitgesteld. Volgens de Raad van State beschikt het Waals Gewest over de nodige speelruimte om de indexering te handhaven.*

Onlangs heeft het Brussels Parlement twee hervormingen van de Brusselse kinderbijslag doorgevoerd: buitenlandse studenten hebben geen recht meer op kinderbijslag, en kinderen die vóór 2020 zijn geboren hebben geen recht meer op de toeslag van 12 euro per maand. Het uitstel van de indexering is een nieuwe klap voor de Brusselse gezinnen.

Welke maatregelen zult u nemen om de indexering van de kinderbijslag in het gewest te handhaven?

(Applaus bij de PTB en de PVDA)

Quelles mesures concrètes prendrez-vous pour maintenir l'indexation des allocations familiales et protéger ainsi le pouvoir d'achat des familles bruxelloises ?

(Applaudissements sur les bancs du PTB et du PVDA)

1157 **M. Bernard Clerfayt, membre du Collège réuni.**- Tout d'abord, en tant que membre du Collège réuni en affaires courantes, je n'ai pas à revenir sur des choix posés par le Parlement, notamment sa décision de revoir le régime des allocations familiales en 2026.

Ensuite, en ce qui concerne le cœur de votre question, la coalition Arizona a décidé, afin de réaliser des économies dans son propre budget, de modifier les règles d'indexation applicables à tous les régimes d'indexation dans le pays. Cette décision va entraîner automatiquement un changement de temporalité de l'indexation des allocations familiales.

Interrogé sur la situation en Wallonie, le Conseil d'État a indiqué que le Parlement wallon disposait de la faculté de modifier une nouvelle fois ces règles afin de revenir à l'ancienne temporalité de l'indexation. Pour ce faire, il doit cependant modifier ses règles. Il en va de même pour Bruxelles. Dès lors, si le Parlement le décidait, les règles de temporalité de l'indexation des allocations familiales pourraient être revues. Cela nécessite toutefois impérativement une délibération au sein du Parlement et une modification de l'ordonnance.

Étant en affaires courantes, je ne peux rien faire de plus que vous informer afin que le Parlement puisse prendre ses responsabilités s'il souhaite éventuellement modifier les règles de temporalité de l'indexation. S'il ne les modifiait pas, cela entraînerait automatiquement une économie au budget d'Iriscare - et donc de la Cocom. Nous devrions inclure cette économie dans le montant global des économies réalisées, sans anticiper les choix que pourrait faire une prochaine majorité dès qu'elle sera mise en place.

1157 **Mme Hanina El Hamamouchi (PTB).**- Nous suivrons attentivement l'évolution de ce dossier.

1161 **QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. JAN BUSSELEN**

1161 **à Mme Elke Van den Brandt et à M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'Action sociale et de la Santé,**

1161 **concernant l'impossibilité pour le Samusocial d'accueillir 400 familles sans abri.**

1163 **M. Jan Busselen (PVDA) (en néerlandais).**- *Quelque 400 familles - 1.500 femmes et enfants - n'ont pu être accueillies par le New Samusocial. À l'approche de l'hiver, elles doivent se réfugier dans des squats, des stations de métro ou sous des tentes.*

De heer Bernard Clerfayt, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Ten eerste moet ik als lid van het Verenigd College in lopende zaken de hervorming van de kinderbijslag naleven, die in 2026 van kracht wordt.*

Daarnaast is het uitstel van de indexering van de kinderbijslag een gevolg van de federale wijziging van de indexeringsregels voor het hele land. De Raad van State heeft inderdaad aangegeven dat de deelstaatparlementen het recht hebben de oude regeling weer in te voeren, maar dan moet het parlement de ordonnantie in die zin aanpassen. Als het dat niet doet, zou dat voor Iriscare een besparing betekenen, die in de totale besparingen van de GGC kan worden opgenomen. De nieuwe meerderheid kan echter nog altijd een andere koers varen.

Mevrouw Hanina El Hamamouchi (PTB) (in het Frans).- *De PTB zal het dossier nauwlettend opvolgen.*

ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER JAN BUSSELEN

aan mevrouw Elke Van den Brandt en aan de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,

betreffende de onmogelijkheid voor Samusocial om 400 dakloze gezinnen op te vangen.

De heer Jan Busselen (PVDA).- Mijnheer het collegelid, vindt u het normaal dat er gezinnen in de straten van Brussel slapen? Vierhonderd gezinnen, vijftienhonderd kinderen en

Le New Samusocial blâme le gouvernement fédéral et sa ministre de l'Asile et de la Migration, Anneleen Van Bossuyt.

La situation va encore empirer lorsque 20.000 à 30.000 chômeurs seront envoyés vers les CPAS, déjà en sous-effectif. Plusieurs organisations de la société civile ont annoncé qu'elles se joindront à la manifestation du 14 octobre contre les projets de l'Arizona.

Allez-vous étendre le dispositif d'accueil hivernal et accroître les moyens du New Samusocial ? Utiliserez-vous des bâtiments vacants ? Vous opposerez-vous à Mme Van Bossuyt ?

(Applaudissements sur les bancs du PTB)

¹¹⁶⁷ **M. Alain Maron, membre du Collège réuni (en néerlandais).** - Bruss'help déplore ces dernières semaines une inquiétante pénurie de places dans les centres d'accueil, ainsi qu'une nette augmentation du nombre de sans-abri.

Des consultations intensives sont donc en cours entre les cabinets concernés, Bruss'help et certains opérateurs agréés, afin d'étendre les possibilités d'hébergement pour les familles les plus vulnérables, notamment dans les centres d'accueil Marie Curie à Anderlecht, Exclusiv à Evere ou Plasky à Schaerbeek.

La Région et la Cocom soumettront prochainement une note commune pour demander des efforts budgétaires, compte tenu de la crise dans l'accueil des familles.

vrouwen, vaak slachtoffer van partnergeweld, konden niet worden opgevangen door New Samusocial.

Nu de winter voor de deur staat, moeten die mensen hun toevlucht zoeken tot kraakpanden, metrostations of tentjes. Het is een nieuw politiek dieptepunt voor een rijk land als België. New Samusocial wijst terecht naar de arizonaregering en haar minister van Asiel en Migratie, Anneleen Van Bossuyt. Voor haar is het blijkbaar aanvaardbaar dat kinderen en vrouwen op straat slapen. De cynische, onmenselijke redenering van die regering lijkt te zijn: ontnem moeders en kinderen elk greintje waardigheid en dan zullen ze wel vertrekken. Van rechtse partijen kun je zo'n beleid verwachten, maar dat partijen als Vooruit, Les Engagés en cd&v daarin meegaan, begrijp ik niet.

Die toestand zal nog erger worden zodra 20.000 tot 30.000 werklozen, voornamelijk vrouwen, naar de nu al onderbemande OCMW's gestuurd zullen worden. Iedereen die de mensenrechten hoog in het vaandel draagt, heeft de plicht verzet aan te tekenen. Naar verluidt zullen verschillende middenveldorganisaties zich aansluiten bij de vakbondsbetoging van 14 oktober tegen de arizonaplannen, waarvan zij immers evenzeer het slachtoffer zijn.

Zult u de winteropvang uitbreiden? Zorgt u voor extra middelen voor New Samusocial? Zult u leegstaande gebouwen gebruiken? Tekent u verzet aan bij de minister van Asiel en Migratie?

(Applaus bij de PTB)

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College. - Bruss'help heeft inderdaad laten weten dat de belangrijkste operatoren sinds enkele weken een ongezien aantal gezinnen moeten weigeren in de noodopvang door een gebrek aan plaatsen.

Er zijn meerdere oorzaken voor de toename van het aantal daklozen. In de vastgoedcontext van vandaag is huisvesting in Brussel bijzonder ontoegankelijk voor gezinnen, laat staan voor grote gezinnen of eenoudergezinnen.

Daarnaast hebben de recente beslissingen en hervormingen in het kader van het federale migratiebeleid een directe impact op het aantal mensen op straat dat een beroep doet op noodopvang. Sinds enkele dagen loopt er intensief overleg tussen de betrokken kabinetten, Bruss'help en een aantal erkende operatoren. Het voornaamste doel is om de opvangmogelijkheden voor de kwetsbaarste dakloze gezinnen uit te breiden.

Daarvoor zijn er verschillende mogelijkheden, bijvoorbeeld in de opvangcentra Marie Curie in Anderlecht en Exclusiv in Evere. Daarnaast is het ook de bedoeling dat vivalis.brussels de nodige financiering uittrekt om de zestig plaatsen in opvangcentrum Plasky in Schaerbeek zes maanden langer open te houden.

Het gewest en de GGC zullen binnenkort een gezamenlijke nota indienen om die budgettaire inspanningen te vragen gezien

1169 **M. Jan Busselen (PVDA)** *(en néerlandais).*- *J'espère que les moyens octroyés par le Collège réuni permettront d'éviter que la situation ne dégénère. Il est toutefois inquiétant de constater que le gouvernement fédéral laisse désormais aussi des femmes et des enfants à la rue.*

Par ailleurs, vu l'impact de la limitation du chômage décidée par le gouvernement fédéral sur les CPAS, il serait utile de créer un fonds de crise. Nous avons déposé une résolution en ce sens.

(Applaudissements sur les bancs du PTB)

1175 **QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME FARIDA TAHAR**

1175 **à Mme Elke Van den Brandt et à M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'Action sociale et de la Santé,**

1175 **concernant la crise du financement des associations de santé mentale de première ligne à Bruxelles.**

1177 **QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME AMÉLIE PANS**

1177 **concernant la préservation du droit aux soins de santé mentale à Bruxelles.**

1179 **Mme Farida Tahar (Ecolo).**- Hier, vous avez tous aperçu un poulpe géant devant le Parlement bruxellois. Cet animal symbolise la capacité à créer du lien, à résister quelles que soient les situations. Il illustre la situation actuelle des associations bruxelloise qui, depuis quinze mois, galèrent, résistent et créent du lien. Privées de subsides, certaines d'entre elles sont même obligées de fermer leurs locaux et de mettre fin à leurs projets.

La situation de ces associations est intenable et inacceptable, malgré leur capacité à résister, à créer du lien et à faire appel à leur réseau de partenaires pour tenir le coup.

Vous n'êtes évidemment pas le seul responsable de cette situation, Monsieur le membre du Collège réuni. C'est la raison pour laquelle j'interroge également les autres membres du Collège réuni, avec lesquels vous tentez, tant bien que mal, de gérer cette Région.

Nous sommes en plein exercice de douzièmes provisoires. Les associations demandent la pérennisation de leurs projets, à

de la crise in de gezinsopvang. Het kabinet-Vervoort heeft ook contacten met de federale regering over de situatie.

De heer Jan Busselen (PVDA).- Ik hoop dat de middelen die het Verenigd College vrijmaakt om meer plaatsen te creëren, kunnen vermijden dat de situatie verder escaleert, maar de situatie kan niet los worden gezien van de maatregelen op federaal niveau. Zo is het bijzonder zorgwekkend dat de federale regering niet langer alleen mannen op straat laat slapen, maar ook vrouwen en kinderen.

Bovendien wordt de werkloosheidsuitkering beperkt in de tijd. We hebben tijdens de covidcrisis noodmaatregelen genomen en toen extra middelen vrijgemaakt voor de OCMW's. Gezien de impact van de federale maatregelen lijkt het ons nuttig om opnieuw een crisisfonds op te richten. Wij hebben daarover overigens een resolutie ingediend.

(Applaus bij de PTB)

ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW FARIDA TAHAR

aan mevrouw Elke Van den Brandt en aan de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,

betreffende de crisis in de financiering van eerstelijnsverenigingen voor geestelijke gezondheidszorg in Brussel.

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW AMÉLIE PANS

betreffende het behoud van het recht op geestelijke gezondheidszorg in Brussel.

Mevrouw Farida Tahar (Ecolo) *(in het Frans).*- *Brusselse verenigingen verkeren al vijftien maanden in een lastig parket. Sommige moesten hun projecten stopzetten en de deuren sluiten omdat ze geen subsidies meer kregen. Die situatie is onhoudbaar en onaanvaardbaar.*

Samen met de andere leden van het Verenigd College tracht u het gewest zo goed mogelijk te besturen op basis van voorlopige twaalfden. De verenigingen, waaronder sommige mensen met psychische problemen begeleiden, vragen subsidies waarmee ze het hoofd boven water kunnen houden en hun projecten kunnen voortzetten.

Hoe wilt u ingaan op dat verzoek van de verenigingen? Sommige daarvan vangen de tekortkomingen van het beleid op.

(Applaus bij Ecolo)

travers l'octroi de subsides structurels leur permettant de survivre et de maintenir la tête hors de l'eau.

Les parlementaires ont eu l'occasion de rencontrer les responsables de plusieurs associations actives dans le domaine de la cohésion sociale, dont ceux d'Espace 51, un lieu d'accueil qui accompagne des personnes en souffrance psychique. Certains de ces responsables sont d'ailleurs présents dans le public aujourd'hui et ont également assisté à la séance plénière du Parlement régional hier, de 9h30 à 13h. Ils ont fait le choix de quitter leur travail quelques heures pour assister à nos débats et espérer entendre des propositions concrètes.

Comment vos collègues et vous-même allez-vous répondre aux demandes très précises d'associations, comme Espace 51 qui est privée de subsides depuis le mois d'août ?

Comment allez-vous répondre à des besoins incontournables, étant donné que ces associations suppléent à des carences des pouvoirs publics ?

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo)

1185 **Mme Amélie Pans (MR).**- Depuis quinze mois, la Région bruxelloise n'est toujours pas dotée d'un gouvernement de plein exercice. Autrement dit, elle doit fonctionner sur la base de douzièmes provisoires. Évidemment, cette situation fragilise de nombreux secteurs, des entreprises et de nombreuses associations, comme nous l'avons constaté sur le terrain depuis un an. La commission de la Santé du Parlement francophone bruxellois que je préside s'est déjà penchée sur cette thématique de la santé mentale.

Les acteurs de terrain en santé mentale et en cohésion sociale sont très fragilisés par la situation actuelle. Comme ma collègue l'a dit, des associations comme Espace 51 ou la Ligue bruxelloise pour la santé mentale éprouvent de grosses difficultés de fonctionnement. Il existe des retards de paiement dans les subsides, certains emplois sont de plus en plus précarisés, certains projets sont mis sur pause ou tout simplement arrêtés. Ces associations continuent à vivre grâce à la solidarité de partenaires privés.

On le sait, un tiers de la population bruxelloise vit sous le seuil de pauvreté ; c'est énorme ! Par conséquent, de nombreux Bruxellois voudraient avoir accès à des services de santé mentale.

Dans le contexte actuel de blocage institutionnel et budgétaire, comment garantissez-vous que chaque habitant peut avoir accès à des soins de santé mentale dans un délai raisonnable ?

(Applaudissements sur les bancs du MR)

1189 **M. Alain Maron, membre du Collège réuni.**- Cette période d'affaires courantes et de gestion des budgets en douzièmes provisoires est pénible pour des centaines d'associations qui travaillent dans toutes sortes de secteurs régionaux comme le

Mevrouw Amélie Pans (MR) *(in het Frans).*- Doordat de regering in lopende zaken met voorlopige twaalfden moet werken, ondervinden heel wat verenigingen die zich inzetten voor geestelijke gezondheid en sociale cohesie werkingsproblemen: subsidies worden te laat betaald, werkgelegenheid wordt steeds onzekerder en sommige projecten worden opgeschort of gewoon stopgezet. Veel verenigingen overleven dankzij de solidariteit van privépartners.

Een derde van de Brusselse bevolking leeft onder de armoedegrens. Hoe garandeert u dat elke Brusselaar binnen een redelijke termijn een beroep kan doen op geestelijke gezondheidszorg?

(Applaus bij de MR)

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College *(in het Frans).*- Voor honderden verenigingen is deze periode van lopende zaken en voorlopige twaalfden bijzonder lastig. Ze

social-santé. Cette situation crée de la complexité administrative, de l'incertitude et de l'incompréhension. Nous passons beaucoup de temps à fournir des explications et à rechercher des solutions.

Le secteur associatif est donc touché par cette situation politique qui s'éternise, des centaines d'associations subissent des retards de paiement de leurs subventions.

Dans les domaines sociaux et de la santé, les subsides sont reconduits sans mesures conservatoires, de même que les budgets ponctuels ou extraordinaires acceptés par le Collège réuni pour les associations subventionnées antérieurement.

Une incompréhension peut néanmoins voir le jour quant au processus administratif très lourd induit par la gestion des douzièmes provisoires et la liquidation des subventions. Cette lourdeur touche tant les administrations et les cabinets que les associations.

Il règne en outre une incertitude sur ce qui se passera en 2026.

Je peux rassurer le public sur les décisions prises par le Collège réuni en affaires courantes pour l'année 2025. Cette semaine encore, nous examinons des fins de subventions pour les six derniers mois de l'année concernant des associations dont les demandes sont à cheval entre deux années, et Espace 51 dont vous venez de parler en fait partie.

Le Collège réuni décidera sans doute d'accorder ces subsides puisque les budgets sont disponibles. En revanche, j'avoue ne rien pouvoir garantir pour 2026. Qui fera le budget de cette année-là ? Si nous sommes toujours en affaires courantes et travaillons en douzièmes provisoires, les mêmes montants que ceux de 2025 seront disponibles. Dans ce cas, a priori, et sauf mesures conservatoires, les budgets seront reconduits.

Néanmoins, un budget pourrait être négocié pour 2026 avec pour objectif de faire des économies. Le MR a déjà annoncé dans la presse que le secteur associatif ne devait pas s'attendre à un traitement privilégié ou à une amélioration de sa situation par rapport aux douzièmes provisoires. Il a lancé au secteur associatif un avertissement clair à cet égard.

¹¹⁹¹ Personnellement, je ne sais pas ce qui figurera dans le budget 2026, ni qui sera autour de la table pour le négociateur et ensuite le voter. Pour le moment, j'essaie de rassurer, ainsi que d'expliquer et de pérenniser certains projets.

Pour ce qui concerne les lieux de liens, il s'agit de projets que nous avons soutenus, qui ont été lancés et portés par le milieu associatif. Je pense qu'il nous appartient de réfléchir à un cadre d'agrément qui aille au-delà d'une subvention ponctuelle. Bon nombre de projets sont passés en mode pluriannuel, tant au niveau régional qu'en matière de social-santé, et il y a sans doute lieu de poursuivre dans la même direction.

Les projets de santé mentale tels que les lieux de liens sont essentiels, et le Parlement a un rôle non négligeable à jouer à

krijgen te maken met ingewikkelde administratie, onzekerheid, onduidelijkheid en uitgestelde betalingen.

In de welzijns- en gezondheidssector worden de subsidies verder uitbetaald zonder bewarende maatregelen. Hetzelfde geldt voor de eenmalige en buitengewone middelen die het Verenigd College had goedgekeurd voor eerder gesubsidieerde verenigingen. Wel is het zo dat de voorlopige twaalfden zand in de machine strooien.

Voor het jaar 2025 buigt het Verenigd College zich deze week nog over de subsidies voor verenigingen zoals Espace 51, waarvan de aanvraag over twee jaren loopt. Het zal die wellicht goedkeuren, aangezien die middelen reeds beschikbaar zijn.

Ik weet echter niet wie de begroting van 2026 zal opmaken. Als we dan nog steeds met voorlopige twaalfden werken, zullen dezelfde subsidies waarschijnlijk worden verlengd, behalve indien er bewarende maatregelen gelden.

Het zou echter ook kunnen dat er een akkoord over een begroting voor 2026 wordt bereikt, met besparingen. De MR waarschuwt de verenigingen al in de pers dat ze geen voorkeursbehandeling of verbetering hoeven te verwachten.

Op dit moment probeer ik vooral verenigingen gerust te stellen, uitleg te geven en bepaalde projecten te bestendigen.

Voor de ontmoetingsplekken moeten we nadenken over een erkenningsregeling die verder gaat dan een eenmalige subsidie. We kunnen bijvoorbeeld de overgang naar meerjarenplannen voortzetten.

Het parlement kan een essentiële rol spelen in de bestendiging van projecten voor geestelijke gezondheidszorg en zal daarvoor mijn volledige steun krijgen.

(Applaus bij Ecolo)

cet égard. Je ne doute pas qu'il jouera ce rôle, et il bénéficiera bien évidemment de mon plein soutien s'il souhaite travailler à la pérennisation de ces projets.

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo)

1195 **Mme Farida Tahar (Ecolo).**- Dans la réponse que vous donnez au nom du Collège réuni, je note que les subsides en social-santé ne seront touchés par aucune mesure conservatoire. Je m'en réjouis. Cela devrait être le strict minimum, mais ce n'est pas toujours le cas dans d'autres secteurs.

Vous avez mentionné que le travail était souvent très lourd au niveau des administrations. Pour les secteurs concernés, les informations peuvent sembler contradictoires et elles n'arrivent pas toujours au bon moment. Il faudrait peut-être améliorer les communications et prendre en considération leurs difficultés à se projeter. Vous avez vous-même parlé d'incertitudes pour l'avenir.

Je note également que, pour le dernier semestre de l'année 2025, Espace 51 et d'autres associations recevront en principe leurs subventions. J'acte déjà votre décision et j'imagine que le Collège réuni abondera dans ce sens.

Enfin, je vous invite tous à réfléchir au fait qu'il est nécessaire de sortir du subventionnement ponctuel, qui complique la situation des secteurs concernés. Il faudrait s'orienter vers des subventions pluriannuelles, structurelles, et cesser de parler de subsides facultatifs.

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo)

1199 **Mme Amélie Pans (MR).**- Les principales doléances que nous adressent les associations lors de nos auditions et nos visites de terrain ne concernent pas le manque de moyens, mais surtout le manque de prévisibilité. Ce sont les mots exacts d'un gestionnaire rencontré lors d'une visite de terrain organisée par la commission que je préside.

Comment en effet planifier des projets, engager du personnel, maintenir des services, lorsque d'une année à l'autre, le financement est incertain ? Ainsi, lorsqu'une association active dans le domaine de l'assuétude doit engager un psychiatre, elle doit pouvoir lui assurer un engagement pérenne.

(Applaudissements sur les bancs du MR et du cd&v)

1203 **QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. BENJAMIN DALLE**

1203 **à Mme Elke Van den Brandt et à M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'Action sociale et de la Santé,**

Mevrouw Farida Tahar (Ecolo) (in het Frans).- Ik ben blij dat de subsidies voor gezondheid en welzijn niet op de helling staan door bewarende maatregelen.

Voor de betrokken sectoren kan de informatie soms tegenstrijdig lijken en komt ze niet altijd op het juiste moment. Het zou daarom nuttig zijn om beter te communiceren.

Het is een goede zaak dat de verenigingen hun subsidies voor de tweede helft van 2025 zullen ontvangen, maar om de verenigingen meer zekerheid te bieden, moeten we vooral nadenken over meerjarige, structurele subsidies in plaats van facultatieve subsidies.

(Applaus bij Ecolo)

Mevrouw Amélie Pans (MR) (in het Frans).- De verenigingen klagen minder over een gebrek aan middelen dan over een gebrek aan voorspelbaarheid. Hoe kunnen ze plannen, aanwerven of diensten verstrekken als hun financiering jaar na jaar onzeker blijft? Indien een vereniging een psychiater in dienst wil nemen, moet ze die langdurige zekerheid kunnen bieden.

(Applaus bij de MR en cd&v)

ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER BENJAMIN DALLE

aan mevrouw Elke Van den Brandt en aan de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,

1203 **concernant les soins en néerlandais, la communication intelligible et la sécurité des patients dans les hôpitaux bruxellois.**

1205 **M. Benjamin Dalle (cd&v)** (en néerlandais).- *Le chroniqueur bruxellois Luckas Vander Taelen a témoigné d'une expérience négative vécue au service des urgences de l'hôpital bilingue Saint-Pierre concernant l'utilisation du néerlandais.*

Dans un hôpital, le patient a droit à ce que l'on s'adresse à lui dans sa propre langue, et la langue utilisée est d'ailleurs liée à la qualité des soins. Quelles règles imposez-vous aux hôpitaux bilingues bruxellois pour garantir le bilinguisme dans tous leurs services ?

Comment vos services contrôlent-ils le respect de ces règles ? Peuvent-ils imposer des sanctions si nécessaire ?

Le Collège réuni doit impérativement veiller à ce que chaque patient puisse être aidé dans sa langue maternelle dans tous les hôpitaux bruxellois.

1207 **M. Alain Maron, membre du Collège réuni** (en néerlandais).- *Cette situation est effectivement préoccupante. Elle est liée à un manque de personnel et aux difficultés de trouver du personnel bilingue.*

Ces dernières années, la Cocom a déployé de nombreux efforts pour améliorer le bilinguisme dans les hôpitaux, notamment en augmentant diverses subventions, par exemple pour la Maison du néerlandais (Huis van het Nederlands).

Enfin, les hôpitaux sont tenus d'établir un rapport sur la formation continue de leur personnel soignant, y compris les cours de langue.

betreffende de Nederlandstalige zorg, de verstaanbare communicatie en de patiëntveiligheid in de Brusselse ziekenhuizen.

De heer Benjamin Dalle (cd&v).- Columnist en Brusselaar Luckas Vander Taelen getuigde over een negatieve ervaring die hij had op de spoeddienst van het tweetalige Sint-Pietersziekenhuis. Hij ondervond in het bijzonder moeilijkheden bij het gebruik van het Nederlands.

Het gaat daarbij niet alleen over de taal waarin wordt gecommuniceerd, maar ook en vooral over patiëntenrechten. In de zorgsector hangt de taal die wordt gebruikt immers samen met de kwaliteit van de zorg. Dat is als dusdanig erkend in de taalwetgeving, de federale wet op de patiëntenrechten en een Brussels besluit uit 2023 over de kwaliteit en de veiligheid van de zorg.

Welke regels legt u op aan de Brusselse tweetalige ziekenhuizen om ervoor te zorgen dat hun spoed- en ambulancediensten daadwerkelijk tweetalig zijn, bijvoorbeeld wat betreft management, organisatie, personeelsbeleid enzovoort?

Hoe controleren uw diensten de naleving van die regels? Kunnen ze zo nodig sancties opleggen?

Het klinkt als een oude communautaire strijd, maar voor mij gaat dit over de sociale realiteit van heel wat Brusselaars en inwoners van de Rand. Ook zij hebben het recht om in hun eigen taal, het Nederlands, te worden gehoord wanneer zij naar Brussel komen. De Brusselse ziekenhuizen zijn niet alleen belangrijk voor Nederlandstalige Brusselaars, maar ook voor de inwoners van de Rand. Het lijkt mij dan ook een belangrijke opdracht voor het Verenigd College om ervoor te zorgen dat zij daar in hun moedertaal kunnen worden geholpen.

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College.- De situatie die u aanhaalt, is inderdaad zorgwekkend. De Brusselse openbare ziekenhuizen moeten tweetalig zijn, wat nu nog onvoldoende het geval is. Dat is vooral te wijten aan het personeelstekort en de problemen om tweetalig personeel te vinden.

De voorbije jaren heeft de GGC heel wat inspanningen geleverd om de tweetaligheid in de ziekenhuizen te verbeteren. Zo hebben we de subsidies voor de openbare en privéziekenhuizen verhoogd. Daarnaast hebben we de subsidie verdubbeld van het Huis van het Nederlands, dat belast is met de coördinatie van het taalbeleid en controleert of de communicatie in beide talen beschikbaar is.

Overeenkomstig het besluit van het Verenigd College van 25 mei 2023 tot vaststelling van de normen die de ziekenhuizen moeten naleven, moeten de ziekenhuizen bovendien een verslag opstellen over de permanente vorming van hun zorgpersoneel, met inbegrip van de taalcursussen.

1209 **M. Benjamin Dalle (cd&v)** *(en néerlandais)*.- *Je me réjouis que vous reconnaissiez le problème. En revanche, j'estime que les règles concrètes imposées et les contrôles sont insuffisants, car il n'y pas de contrôle sur place.*

Les investissements supplémentaires dans la collaboration avec la Maison du néerlandais (Huis van het Nederlands), qui est un partenaire solide, sont aussi une bonne chose.

Les hôpitaux devraient proposer des formations concrètes à leur personnel, qui ne doit pas nécessairement être parfaitement bilingue dans tous les domaines.

Enfin, les sanctions sont un important moyen de pression.

J'attends des membres néerlandophones du prochain Collège réuni qu'ils répondent également à ce type de questions.

1211 **M. Alain Maron, membre du Collège réuni**.- *J'ai moi aussi lu le récit auquel vous faites référence. Comme tous les hôpitaux bruxellois, l'hôpital Saint-Pierre doit respecter ses obligations légales, y compris en matière de bilinguisme français-néerlandais.*

Toutefois, il ne s'agit pas, à mon sens, d'un manque de volonté. Parvenir à ce bilinguisme sur le terrain est d'une grande complexité. Il est déjà très difficile de trouver simplement du personnel soignant, notamment des infirmiers et des infirmières.

Par ailleurs, bien entendu, idéalement, le personnel de soin doit être capable de prendre en charge des patients en français et en néerlandais. Dans la réalité cependant, les hôpitaux bruxellois, et singulièrement le service des urgences de l'hôpital Saint-Pierre cité dans votre exemple, sont confrontés à des publics qui parlent de nombreuses autres langues que le français ou le néerlandais, que parfois, ils ne maîtrisent même pas. C'est là, la réalité de ces professionnels.

Le personnel soignant des hôpitaux n'est pas composé de surhommes et de surfemmes. Pour avoir fréquenté ces urgences moi-même avec mes enfants, je sais qu'ils y font tout ce qui est en leur pouvoir, dans les meilleures conditions possibles. Néanmoins, la situation de terrain est pour eux, objectivement, difficile à gérer.

Pour autant, je maintiens que je reconnais que, malgré les efforts consentis, il y a un problème de manque de bilinguisme français-néerlandais au sein du personnel de soin en Région bruxelloise.

1213 **M. le président**.- *La séance est close.*

De heer Benjamin Dalle (cd&v).- *Het stelt me alvast tevreden dat u het probleem erkent. De concreet opgelegde regels en de controles vind ik daarentegen ontoereikend. We moeten niet alleen op papier controleren, maar ook ter plaatse gaan, wat nog niet het geval is.*

Ook de extra investeringen in de samenwerking met het Huis van het Nederlands, een sterke partner, zijn een goede zaak. Het antwoord van de ziekenhuizen dat ze geen tweetalig personeel vinden, voldoet niet. Zij kunnen immers concrete vormingen aanbieden aan hun personeel, dat niet perfect tweetalig op alle vlakken hoeft te zijn, maar vooral het jargon moet kennen om patiënten te kunnen helpen bij hun gezondheidsproblemen.

Tot slot is het belangrijk om sancties als stok achter de deur te hebben. Niet omdat we de ziekenhuizen willen bestraffen, maar om aan te geven dat we het serieus nemen en om een signaal te sturen naar het management.

Het siert u dat u hier altijd komt antwoorden op de vragen, maar ik vind dit ook een taak voor de Nederlandstalige collegeleden. Dat is een van de redenen waarom de garanties van Nederlandstalige vertegenwoordiging er zijn. Dat verwacht ik dus ook van een volgend Verenigd College.

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College *(in het Frans)*.- *Zoals alle Brusselse ziekenhuizen moet het Sint-Pietersziekenhuis de wettelijk verplichte tweetaligheid respecteren. Het is echter geen kwestie van slechte wil, het is moeilijk om überhaupt voldoende zorgpersoneel te vinden.*

Bovendien spreken veel patiënten in die ziekenhuizen, en zeker op de spoeddienst van het Sint-Pietersziekenhuis, andere talen dan Frans of Nederlands. Ik heb zelf kunnen vaststellen dat het personeel van die spoeddiensten zijn uiterste best doet, maar dat de realiteit op het terrein complex is.

Niettemin is de gebrekkige tweetaligheid Frans-Nederlands inderdaad een probleem.

De voorzitter.- *De vergadering is gesloten.*

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

- *La séance plénière de l'Assemblée réunie est levée à 11h41.*

Volgende vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- *De Verenigde Vergadering wordt gesloten om 11.41 uur.*

SÉANCE PLÉNIÈRE DU MARDI 16 SEPTEMBRE 2025
PLENAIRE VERGADERING VAN DINSDAG 16 SEPTEMBER 2025

-

ANNEXES ARCCC

BIJLAGEN VVGGC

1. [Verontschuldigd – Excusés](#)
2. [Mededelingen – Communications](#)
3. [Grondwettelijk Hof / Begrotingsberaadslagingen – Cour Constitutionnelle / Délibérations budgétaires](#)
4. [Wijzigingen in de samenstelling van de commissies – Modifications de la composition des commissions](#)
5. [Aanwezigheden in de commissies – Présences en commission](#)